

Submission 27

De rol van de L1 en andere talen in het vreemdetalenonderwijs

Robert de Louw

Adam Mickiewicz Universiteit, Poznań, Polen

De rol van de L1 en andere talen in het vreemdetalenonderwijs: de opvattingen van meertalige gevorderde studenten Nederlands

De laatste jaren is er weer een groeiende belangstelling voor de rol van de eerste taal (L1) bij de verwerving van een vreemde taal. Zoals met de meeste dingen zijn daar voor- en tegenstanders van. Dit dichotome standpunt kan worden waargenomen bij zowel onderzoekers als leraren. Maar wat voor opvattingen hebben de leerders hierover? En wat denken zij van het gebruik van andere vreemde talen in het vreemdetalenonderwijs?

In de bijdrage zal verslag gedaan worden van een studie naar de opvattingen van Poolse meertalige gevorderde studenten Nederlands over de rol van de L1 en andere talen in het vreemdetalenonderwijs. Het feit dat de deelnemers meertalige volwassenen zijn, voor wie het Nederlands hun L3+ is, maakt dit een fascinerende groep. Zij brengen namelijk hun hele taalrepertoire mee het leslokaal in, weten wat voor hen wel of niet werkt als het gaat om leerstrategieën en didactische methoden en ze hebben meestal wel wat kennis van metataal.

Het onderzoek werd uitgevoerd aan de hand van enquêtes met zowel open als gesloten vragen alsook interviews. De deelnemers waren 30 studenten Nederlands van de Adam Mickiewicz Universiteit in Poznań, Polen, in hun vierde of vijfde studiejaar. Terwijl de focus van de enquêtes vooral bij de didactiek, dus het lesgeven, lag, werden er in de interviews meer vragen gesteld met betrekking tot het gebruik van de L1 en andere vreemde talen bij het leren van L3+ Nederlands.

De resultaten en bevindingen van het onderzoek zullen worden besproken met het oog op de onderzoeksvragen, de vakliteratuur, didactische implicaties en suggesties voor toekomstig onderzoek.